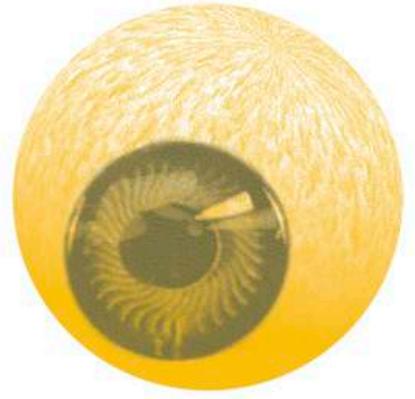




Expositions
30 septembre
—
30 décembre
2016

*Klaus
Lutz*

Arabia 1



*Linus + Adrien
Bill + Horni*

Gemälde



*Ming
Wong*



明年
*Next Year
L'Année Prochaine*

*S'embarquer
sans biscuit*

*Francesco Finizio, Martin Jakob, Livia Johann,
Vincent Hofmann & Reto Müller, Anissa Nussbaumer,
Blaise Parmentier, Nicolas Raufaste, Delphine Reist,
Anaïs Touchot, Stéfan Tulépo*

Centre
d'art
contemporain

PASSERELLE

Brest — FR



41, rue Charles Berthelot
F-29200 Brest
T. 02 98 43 34 95
www.cac-passerelle.com

PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest

Passerelle Centre d'art contemporain est une plateforme de dialogue entre productions artistiques et publics installée depuis 1988 sur un exceptionnel site industriel de 4000 m² en plein cœur de Brest. Ses missions de création, de médiation et de diffusion sont envisagées comme autant d'espaces collectifs de production de sens au sein duquel artistes et visiteurs participent activement à une discussion sur ce qui anime, construit et motive notre rapport à l'art contemporain. La programmation conjugue chaque année une dizaine d'expositions monographiques ou collectives, des cycles de projections, des rencontres, des débats et différents dispositifs d'accompagnement des publics dans leurs découvertes des pratiques exposées.

Passerelle Centre d'art contemporain est aussi le lieu du décroisement disciplinaire qui explore les autres champs de la création contemporaine, du graphisme à la danse, de la musique au design.

• • •

PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest

Passerelle Centre d'art contemporain is an exchange platform between art production and audience set up since 1988 within an exceptional 4000 m² industrial building located in the heart of Brest. The goals of creation, mediation and diffusion Passerelle thrives for are as many collective production areas where artists and visitors contribute actively on argumentation toward what stir, build and sharpen our relationship with contemporary art.

Each year, the programme combines around 10 solo or group exhibitions featuring French and international artists, screenings, lectures, debates and various means of assistance for the audience in their discovery of techniques used and exhibited.

Passerelle Centre d'art contemporain is also a cross-disciplinary scene exploring other fields of the contemporary creation such as design and performing arts.

SOMMAIRE / CONTENTS

I.	明年 <i>Next Year</i> <i>L'Année Prochaine</i> Ming Wong	
	Présentation -----	5
	Biographie-----	7
II.	<i>Gemälde</i> Linus Bill + Adrien Horni	
	Présentation -----	11
	Biographies -----	12
III.	<i>S'embarquer sans biscuit</i> Francesco Finizio, Martin Jakob, Livia Johann, Vincent Hofmann & Reto Müller, Anissa Nussbaumer, Blaise Parmentier, Nicolas Raufaste, Delphine Reist, Anaïs Touchot, Stéfan Tulépo	
	Présentation -----	15
	Biographies -----	16
	Le CAN – Centre d'art Neuchâtel-----	28
IV.	<i>Arabia 1</i> Klaus Lutz	
	Présentation -----	31
	<i>Incorporated ! Les Ateliers de Rennes Biennale d'art contemporain 5e édition</i> -----	32
	Biographie-----	34
V.	HORS LES MURS <i>Jl était une foi</i> – Château de Kerjean, Saint Vougay -----	36
	<i>Un peu de soleil dans l'eau froide</i> - Galerie de Rohan, Landerneau -----	37
	Actions pédagogiques -----	38
	Les Passerelles-----	40
	A voir aux alentours -----	42
	Informations-----	43

Ming Wong

明年 | *Next Year* | *L'Année Prochaine*

30.09 - 30.12.2016



Ming Wong, 明年 / *Next Year* / *L'Année Prochaine*, 2015
Installation video HD
Courtesy de l'artiste, Vitamin Creative Space, carlier | gebauer

Ming Wong

明年 | *Next Year* | *L'Année Prochaine*

Avec *L'Année Prochaine*, l'artiste singapourien Ming Wong revisite une icône de la nouvelle vague : *L'Année dernière à Marienbad* (1961) d'Alain Resnais, écrit par Alain Robbe-Grillet. Ce classique reste célèbre pour l'ambiguïté de sa structure narrative et son langage cinématographique innovant. La caméra rend le rythme de l'esprit par la répétition, l'inversion et l'arrêt sur image. Elle capture la réalité, la mémoire et l'illusion tout en inventant un ordre séquentiel différent même de la logique interne du montage.

L'Année Prochaine ne se veut pas un remake de l'œuvre mais bien une variation par extension du décalage équivoque voulu par Resnais. Ming Wong souligne et entérine la perte de repères spatiotemporels en se livrant à un collage iconographique et dialectique.

La proposition brestoise constitue le second opus du projet initialement produit par le Ullens Center for Contemporary Art de Pékin en 2015. Dans cette première version tournée dans le décor postcolonial du quartier de la Concession française à Shanghai, l'artiste interprète à la fois le rôle de l'homme et de la femme dans un jeu de champ-contrechamp dans lequel les notions d'identités et de genre s'estompent autant que s'affirment dans un univers étrange et complexe. Pour Passerelle Centre d'art contemporain - Brest, Ming Wong procède à un nouveau montage. Il conjugue aux scènes existantes de nouvelles prises de vue des châteaux de Nymphenburg et Schleissheim en Bavière sur les lieux même du tournage de 1961, des extraits du film original ainsi que d'*Hiroshima, mon amour* (du même Resnais, écrit par Marguerite Duras) tourné en 1959 au Japon et dans les rues de Nevers.

Entre les méandres du temps et de l'oubli prônés par *L'Année dernière à Marienbad* et la passion amoureuse habitée par l'angoisse atomique d'*Hiroshima, mon amour*, ce collage référentiel fait fi de la sacrosainte règle d'unité de temps, d'action et d'espace. Les niveaux de représentation et de narration s'y croisent, s'interpénètrent et se brouillent.

En résulte un univers flottant, onirique et ostensiblement factice dans une pure logique dadaïste qui s'affranchit de la notion d'auteur et de filiation de l'œuvre.

L'espace de *L'Année Prochaine* n'est pas réel mais mental. Il fait entrer en collusion des réalités et fictions différentes pour produire ce que Max Ernst nommait « l'étincelle de poésie qui surgit du rapprochement des réalités ».

EN

With *L'Année Prochaine*, Singaporean Artist Ming Wong revisits an icon of the Nouvelle Vague : *L'Année dernière à Marienbad* (1961) by Alain Resnais, written by Alain Robbe-Grillet. This film is still famous for the ambiguity of its narrative structure and its innovative cinematic language. The camera reflects the pace of the mind through repetition, reversal, freeze frame, and captures reality, memory, and illusion while inventing a sequential order different even from the internal logic of the montage.

L'Année Prochaine is no remake of the original movie, but a variation on the unequivocal shift desired by Resnais. Ming Wong emphasizes and confirms the loss of temporal and spatial markers by engaging in a dialectical and iconographic collage.

The Brest project is the second version of the piece initially produced for Ullens Center for Contemporary Art in Beijing in 2015. In this first version shot in the French Concession district in Shanghai, the artist performs both male and female characters. Notions of identity and gender fade as much as assert themselves in a strange and complex atmosphere. For Passerelle Centre d'art contemporain - Brest, a new editing combines the existing new scenes with new shots at Nymphenburg and Schleissheim Castles in Bavaria – where the film was originally shot in 1961 –, excerpts from the original film and from *Hiroshima, mon amour* (1959, by Resnais as well, written by Marguerite Duras) shot in Japan and in the streets of French city Nevers.

Between the meanders of time and forgetfulness advocated by *L'Année dernière à Marienbad* and passionate love inhabited by Atomic anxiety in *Hiroshima, mon amour*, this referential collage ignores the sacrosanct rule of unity of time, action and space.

Representation and narrative levels meet there, overlap and blur. The result is a floating, dreamlike and pointedly artificial universe in a pure Dadaist logic that overcomes the notion of authorship and affiliation of the work.

The space of *L'Année Prochaine* is not real but mental. It's colluding different realities and fictions to produce what Max Ernst called the "spark of poetry that arises from the approximation of the realities."

BIOGRAPHIE

Né en 1971 à Singapour Vit et travaille à Berlin (Allemagne) et Singapour.

Born in 1971 in Singapore. Lives and works in Berlin (Germany) and Singapore.

Par les moyens de la performance, de la vidéo et de l'installation, Ming Wong revisite une histoire singulière du cinéma en réinterprétant lui-même des classiques comme ceux de Pier Paolo Pasolini, Douglas Sirk ou Rainer Werner Fassbinder. Originaire de Singapour, établi à Berlin, Ming Wong réactive la violence des questions sociétales, raciales et sexuelles contenues dans ces films par un minutieux travail de reconstitution et de décalage qui joue avec les réminiscences émergeant de la mémoire collective. En plus de la transposition raciale, Ming Wong questionne la construction du genre et n'hésite pas à interpréter lui-même les rôles de femmes ou à inviter des performeurs masculins pour incarner les personnages féminins.

Ming Wong a remporté la Mention Spéciale à la 53e Biennale de Venise en 2009 pour le pavillon de Singapour. Il a eu de nombreuses expositions personnelles dans de prestigieuses institutions à travers le monde, comme à Ullens Centre for Contemporary Art à Pékin, à Shiseido Gallery à Tokyo, au Singapore Art Museum et au Neuer Berliner Kunstverein. Son travail est régulièrement présenté en Europe, en Asie et aux Etats-Unis dans de nombreuses manifestations comme à Performa 11 à New York, à la Biennale de Lyon, de Shanghai et de Liverpool. Plus récemment, son travail a été présenté dans le cadre de l'Asie-Pacifique Triennale d'art contemporain de Brisbane et à la Biennale de Sydney.

Ming Wong is renowned for refined video works that reimagine excerpts from art films and world cinema. Drawing on his early theatre training, Wong not only researches, plans, directs and produces the films; he often 'mis-casts' himself, portraying multiple primary characters, irrespective of language, gender or ethnicity. Wong builds layers of social structure, introspection and cinematic language into his re-takes on classic film scenes, questioning how identity is both constructed and disseminated. Through his distinctively disjointed and at times humorous translations and reinterpretations, Wong plays with notions of time and history, creating an almost otherworldly atmosphere in the process.

Ming Wong represented Singapore at the 53rd Venice Biennale in 2009 with the solo presentation Life of Imitation, which was awarded a special mention. He has had solo exhibitions at leading institutions worldwide, including Ullens Centre for Contemporary Art, Beijing; Shiseido Gallery, Tokyo; Singapore Art Museum; and Neuer Berliner Kunstverein. Wong has been included in numerous international biennials, including the Venice Biennale; Performa, New York; Asia Pacific Triennial of Contemporary Art, Brisbane; Sydney Biennial; Shanghai Biennale; Lyon Biennale; and the Liverpool Biennial.

Expositions personnelles / Solo shows (selection)

- 2015 Me in Me, Nassauischer Kunstverein Wiesbaden - D
Next Year / L'Année Prochaine, Ullens Center of Contemporary Art, Beijing - CN
- 2014 Ming Wong: Angst Essen, Kunstraum Lakeside, Klagenfurt - AT
Bülent Wongsoy: Biji Diva, carlier I gebauer, Berlin - D
- 2013 Travaux domestiques, CAN - Centre d'art Neuchâtel, Neuchâtel - CH
Me in Me, Shiseido Gallery, Tokyo - JPN
Cinema Pacific Presents: Ming Wong, White Box Gallery, Portland & Jordan Schnitzer Museum of Art, Eugene, Oregon - USA
- 2012 I should be like you, Carlier/Gebauer, Berlin - D
Ming Wong: Making Chinatown, REDCAT, Los Angeles - USA
- 2011 Persona Performa, Performa 11 at the Museum of the Moving Image, New York - USA
LIFE OF IMITATION, Hara Museum of Contemporary Art, Tokyo - JPN
Devo partire. Domani, Villa Romana, Florence - I
Ming Wong: Life of Imitation, CAST Gallery, North Hobart, Tasmania - AU
Ming Wong's CYCLORAMA, Vitamin Creative Space, Guangzhou - CH
Ming Wong: Life of Imitation, Frye Art Museum, Seattle, Washington - USA
- 2010 Gruppenbild, Neuer Berliner Kunstverein, Berlin - D
Life & Death in Venice, Studio Tesorio, Naples - I
Napoli Teatro Festival, PAN, Naples - I
Life of Imitation, Singapore Art Museum - SG
Life & Death in Venice, Hermes Gallery, Singapore - SG
Life & Death in Venice, Gallery Invaliden1, Berlin - D
- 2009 Life of Imitation, Singapore Pavilion, 53rd Venice Biennale - I
Vain Efforts, Gallery 4A, Asia Australia Arts Centre, Sydney - AU
mononoaware, MK Galerie Rotterdam - NL

Expositions collectives / Group shows (selection)

- 2016 20th Biennale of Sydney - Look out for Windows On The World # 2 at the next Sydney Biennale entitled The Future is Already Here - It's Just Not Evenly Distributed, curated by Stephanie Rosenthal - AU
- 2015 Passion. Fan behavior and art, Kunsthaus Nürnberg, Nürnberg - D
8TH Asia Pacific Triennial, Queensland Art Gallery, Brisbane - AU
Passion. Fan behavior and art, Künstlerhaus Bethanien, Berlin - D
Happy Together, Tina Kim Gallery, New York - USA
Fassbinder – NOW, Martin-Gropius-Bau, Berlin - D
Open Sea, Musée d'art contemporain de Lyon - FR
A Journal of the Plague Year, Kadist Art Foundation, San Francisco - USA
Crime Art, Kunstverein Wolfsburg - D
- 2014 Shanghai Biennial "Social Factory", Power Station of Art, Shanghai - CH
The Moving Museum, Sishane Otopark, Istanbul - TR
Islands Off the Shores of Asia, Spring Workshop/Para Site - HK
4th Mediations Biennial "Berlin Heist", National Gallery Poznan - PL
Art Unlimited, Art Basel, Switzerland
Time Pieces, Nordstern Videokunsth Zentrum, Gelsenkirchen, Germany
Pandamonium Momentum, Berlin - D
Give Us The Future, nbk – Neuer Berliner Kunstverein, Berlin - D
Point De Vue, Images Du Virtuacité, Saint Gaudens - FR
Biennial of Contemporary Art Cartagena de Indias - CO
- 2013 Fassbinder - NOW. His Work & Contemporary Video Art, Deutsches Filmmuseum, Frankfurt am Main - D
Cross-Strait Relations, Sheila C. Johnson Design Center, New York, NY - USA
Double Indemnity, Cornerhouse, Manchester - UK
12th Biennale de Lyon, La Sucrière, Lyon - FR
Reading Cinema, Finding Words: Art after Marcel Broodthaers, The National Museum of Modern Art, Kyoto - JPN
XIX. Rohkunstbau: Moral, Schloss Roskow, Roskow - D
A Journal of the Plague Year. Fear, ghosts, rebels. SARS, Leslie and the Hong Kong story Para Site - HK
Extra Kino: Art Goes Cinema, OK Offenes Kulturhaus, Linz - A
The Life of Others, Akbank Art Centre, Istanbul - TR
- 2012 Kann es Liebe sein?, Künstlerhaus Wien - A
Gebärde Zeichen Kunst, Kunstraum Kreuzberg / Bethanien, Berlin - D
Meta-Ikon September, frontviews, curated by Stephan Köhler, Berlin - D
Kann es Liebe sein?, Cercle Cité - LU
Liverpool Biennial, Liverpool - UK
Encounter, Experience and Environment, Gillman Barracks, Singapore - SG
Kann es Liebe sein?, Grimmuseum, Berlin - D
Ming Wong: Making Chinatown, TIFF – Toronto International Film Festival, Gladstone Hotel, Toronto - CA
Masquerade, Coreana Museum of Art, Seoul - KR
A trip to the Moon. Before and after Cinema, Bonniers Konsthall, Stockholm - SE
- 2011 On Received Pronunciation, Banner Repeater, London - UK
Backstage Riders, Tagesspiegelgebäude, Berlin - D
Berlin 2000-2011: Playing among the ruins, Museum of Contemporary Art Tokyo - JPN
Finding Correspondences, Surrey Art Gallery, Surrey, BC - CA
Double Democracy Video, art:gwangju:11, Gwangju - KR
Rollenbilder – Rollenspiele, Museum der Moderne Salzburg - A
Invisiblensness is Visiblensness, MOCA Taipei - TW
Knotting: Swarm in the Era of Digital Media, National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung - TW
Biji Diva!, In Transit Festival, House of World Cultures, Berlin - D
based in Berlin, Atelierhaus Monbijoupark, Berlin - D
Singapore Biennale, Singapore - SG
Echt? based on a true story, Künstlerhaus Stuttgart, Stuttgart - D
- 2010 Unspooling-Artists & Cinema, Cornerhouse, Manchester - UK
Essential Cinema, Toronto International Film Festival - CA
Gwangju Biennale, Gwangju - KR
AH Oh, Galeri NON, Istanbul - TR
Sydney Biennale, Cockatoo Island, Sydney - A
The Fate of Irony, KAI10, Düsseldorf - D
Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions, Tokyo Metropolitan Museum of Photography - JPN
- 2009 Playing Homage, Vancouver Contemporary Art Gallery - CA
The Simple Art of Parody, Museum of Contemporary Art Taipei - TW
If There Is No Audience!, Centro Cultural Montehermoso, Vitoria-Gasteiz - ES
And the Difference Is, Gertude Contemporary Art Spaces, Melbourne - AU
The Agency of Words, Text Festival, Bury Art Gallery - UK
Images Festival, Art Gallery of York University, Toronto - CA
Jakarta Biennale 09, Indonesian National Gallery - ID
- 2008 And the Difference Is, National University of Singapore Museum - SG
I Queerelanti, Galleria neon>campobase, Bologna - I
Das Piraterieproblem, Brandenburgischer Kunstverein Potsdam - D
Everybody Knows This is Nowhere, Galerie Wendt + Friedman, Berlin - D

Linus Bill + Adrien Horni

Gemälde

fondation suisse pour la culture
Avec le soutien de **prohelvetia**

30.09 - 30.12.2016



Linus Bill + Adrien Horni, *Gemälde, p. 139*, 2015
Sérigraphie et acrylique sur toile
200 x 150 cm
Photo : Stefan Jaeggi
Courtesy des artistes et de la Galerie Allen, Paris

Linus Bill + Adrien Horni

Gemälde

L'exposition est sobrement intitulée *Gemälde*, « peintures » en allemand dans le texte. Et ce sont bien de monumentales toiles abstraites colorées que Linus Bill et Adrien Horni présentent. Mais quand leurs productions renvoient ostensiblement à une histoire glorieuse de la peinture américaine en prenant les atours de l'expressionnisme abstrait narré par le célèbre critique d'art Clement Greenberg, les deux artistes suisses s'adonnent à un art qui contrecarre l'héroïsme romantique des grands maîtres modernistes.

Ici, point d'automatisme pictural pour garantir authenticité et intégrité de l'œuvre mais bien un processus de création fondamentalement mûri dans la collaboration ludique, la négociation permanente et le croisement des regards et des désirs.

Il n'est pas étonnant d'apprendre que les deux ont commencé leur collaboration par le graphisme de commande. Ils ont résolument ancrés leur logique de production dans l'héritage des utopies fonctionnalistes des avant-gardes, Bauhaus en tête.

En amont de toute réalisation peinte, Linus Bill et Adrien Horni dessinent, découpent, collent, scannent, échangent et discutent jusqu'à produire une vignette en noir et blanc. Celle-ci est ensuite consignée avec nombre de ces semblables dans les pages d'un livre. Ainsi, *Gemälde 2013-2017*, c'est le titre de leur dernier livre, réunit plus de 350 toiles potentielles à faire exister en peinture dans la période donnée. Sorte d'anti-catalogue d'exposition préexistant aux œuvres, il constitue, en somme, à la fois un almanach de leurs envies, de leur désir de peindre et de faire exister les images, et un inventaire de commandes.

Et au gré des invitations à exposer, s'opère un choix dans ses pages. Avec les outils de la peinture et de la sérigraphie, l'image est ensuite agrandie à une échelle monumentale et traduite en couleur.

EN

The exhibition is soberly entitled *Gemälde*, "paintings" in German. And indeed those are monumental colorful abstract paintings that Linus Bill and Adrien Horni present. But when their productions ostensibly refer to a glorious history of American painting by taking the look of abstract expressionism decried by renowned art critic Clement Greenberg, the two Swiss artists engage in an art that defeats the romantic heroism of the great modernist masters.

Here, no pictorial automatism to ensure authenticity and integrity of the work but a creative process matured in playful collaboration, ongoing negotiation and crossover looks and desires. It is not surprising to learn that the two began their collaboration with graphic design. They firmly anchored their production logics in the legacy of functionalist utopia such as Bauhaus.

Before any painted achievement, Linus Bill & Adrien Horni draw, cut, paste, scan, share and discuss up to produce a black and white model. This is then recorded with many others in the pages of a book. Thus, *Gemälde 2013-2017* – this is title of their latest book – brings together more than 350 potential paintings to be realised in the given period. Sort of anti-catalog preexisting the works, it somehow is both an almanac of their desires to paint and make images exist, and a commissions inventory.

And depending on their exhibitions opportunities, they operate a choice within its pages. With the tools of painting and screen printing, the image is then enlarged to monumental scale and translated into color.

BIOGRAPHIES

LINUS BILL

Né en 1982 à Jegenstorf (Suisse).

Born 1982, Jegenstorf (Switzerland).

ADRIEN HORNI

Né en 1982 à Genève (Suisse).

Born 1982, Geneva (Switzerland).

Ils vivent et travaillent à Bienne/Biel (Suisse).

The artists live and work in Bienne/Biel (Switzerland).

Le travail de Linus Bill + Adrien Horni a fait l'objet d'expositions personnelles à la Nathalie Karg Gallery, NY, USA, à la MJ Galerie Geneva, à l'Istituto Svizzero, Milano, Italie et au Swiss Institute, New York, USA (avec Aubry/Broquard). Ils ont participé à des expositions collectives à la Kunsthaus Langenthal, Suisse, à la Villa Bernasconi, Suisse, à l'Helmhaus, Zürich, Suisse et à la Kunsthalle Bern, Bern, Suisse. Ils ont reçu le Swiss Art Award 2013. Leurs oeuvres sont présentes dans les collections publiques de la Ville de Bienne et de la Ville de Zürich, ainsi que dans plusieurs importantes collections privées.

Linus Bill + Adrien Horni have had recent solo exhibitions with Nathalie Karg Gallery, NY, USA, MJ Gallery Geneva, Istituto Svizzero, Milano, Italy and the Swiss Institute, New York, USA (with Aubry/Broquard). They have been included in group shows at Kunsthaus Langenthal, Switzerland, Villa Bernasconi, Switzerland, Helmhaus, Zürich, Switzerland and the Kunsthalle Bern, Bern, Switzerland. They were awarded the Swiss Art Award in 2013 and are included in the public collections of the City of Bienne and the City of Zürich as well as many important private collections.

Expositions personnelles / Solo shows

- 2015 Galerie Allen, Paris - FR
- 2014 Nathalie Karg Gallery, New York - USA
Gemälde, MJ Gallery, Genève - CH
- 2013 Mixed Media, Alabama Sir, Leipzig - CH
Fundamentals Hardstyle (feat. Lorenzo Senni), Istituto Svizzero, Milano - I
- 2012 Fundamentals, Lokal-Int., Biel - CH
Painting and Jugs (zusammen mit Aubry/Broquard) Swiss Institute, New York - USA
- 2011 La Deuxième Chance, Dufourstrasse 31, Zürich - CH

Expositions collectives / Group shows

- 2015 :-), V1 Gallery, Copenhagen, Denmark - DK
Concrete Utopias, Realismus Club, Berlin, Germany 2014 - D
- 2014 Aeschlimann Corti-Stipendium, Kunsthaus Langenthal - CH
Copié Copié Copié, Villa Bernasconi, Grand-Lancy - CH
- 2013 Les Urbaines, Lausanne - CH
Swiss Art Awards, Basel - CH
Werk- und Atelierstipendien, Helmhaus, Zürich - CH
- 2012 Cantonale, Kunsthalle Bern, Bern - CH
Prix Anderfuhren, Centre Pasquart, Biel - CH
Werkbeiträge Kanton Zürich, F+F, Zürich - CH

S'embarquer sans biscuit

**Francesco Finizio, Martin Jakob, Livia Johann,
Vincent Hofmann & Reto Müller, Anissa
Nussbaumer, Blaise Parmentier, Nicolas
Raufaste, Delphine Reist, Anaïs Touchot,
Stéfan Tulépo**

Commissaires / curators : Martin Jakob, Nicolas Raufaste

Projet d'échange avec le CAN, Centre d'art de Neuchâtel
et Passerelle Centre d'art contemporain, Brest

fondation suisse pour la culture

Avec le soutien de **prohelvetia**

30.09 - 30.12.2016



Anaïs Touchot, Delphine Reist, Francesco Finizio in *Tomber sous le vent - le CAN*, Neuchâtel, Suisse, 2015

S'embarquer sans biscuit

Francesco Finizio, Martin Jakob, Livia Johann, Vincent Hofmann & Reto Müller, Anissa Nussbaumer, Blaise Parmentier, Nicolas Raufaste, Delphine Reist, Anaïs Touchot, Stéfan Tulépo

Commissaires / curators : Martin Jakob et Nicolas Raufaste

Agir imprudemment, se mettre en route sans précautions, l'exposition *S'embarquer sans biscuit* propose pour le second opus de l'échange entre le Centre d'art de Neuchâtel (CAN) et Passerelle une plongée sans filet.

La ville de Brest évoque pour les continentaux, et notamment pour les suisses, une projection vers le lointain et l'ailleurs, une forme véhiculaire, imaginaire et fictive liée à l'océan. En écho aux arpenteurs et explorateurs d'un autre temps, le choix de cette ville bretonne comme destination s'appuie sur le romantisme lié à l'idée du voyage, de la rencontre culturelle, de la collaboration avec d'autres artistes. Ce projet à deux étapes permet de développer une approche collective, cherchant à affaiblir l'individualisme et à brouiller le rôle de chacun : chaque artiste devient l'hôte de l'autre et est invité à partager les « rites et coutumes locales ».

Si les artistes se sont déplacés physiquement, les œuvres présentées lors de la première exposition *Tomber sous le vent* (premier volet de cet échange présenté au CAN du 27.02-10.04.2016) n'ont pas traversé les frontières. Les artistes ont simplement amené dans leurs valises quelques fragments, des concepts, favorisant à Brest les actions éphémères et invendables. La modestie à produire en recourant à des matériaux pauvres et la simplicité du geste deviennent une forme de résistance et une opportunité de perdurer au-delà (ou en-deçà) de tout épuisement productiviste et économique pour ne se focaliser que sur une forme d'opulence dissidente, celle du lien créé.

EN

For the second part of the exchange between the Neuchâtel Art Centre (CAN) and Passerelle Centre d'art contemporain Brest, the show *S'embarquer sans biscuit* offers to act rashly and to take off without precautions.

The city of Brest evokes for continental one – particularly for Swiss people – a projection into the distance and an imaginary, fictitious and ocean-related form. Echoing the surveyors and explorers from another time, choosing that Brittany town as a destination is based on the romanticism linked to the idea of travel, cultural encounters and collaboration with other artists.

This two-step project enables to develop a collective approach, seeking to undermine individualism and blur the roles: each artist hosts another and is invited to share the "local rites."

If artists have moved physically, the works produced for the first exhibition *Tomber sous le vent* at CAN (27.02-10.04.2016) have not travelled. Artists have simply brought in their luggage fragments and concepts to produce ephemeral and unsaleable stock in Brest. Modesty to produce through the use of poor materials and the simplicity of gestures become a form of resistance and an opportunity to continue beyond any consumerist and economic exhaustion to only focus on one form of dissenting opulence.

BIOGRAPHIES

FRANCESCO FINIZIO

Né en 1967 à New-York (Etats-Unis). Vit et travaille à Plouzané (France).

Born in 1967 in New York (USA). Lives and works in Plouzane (France).

Expositions personnelles / solo shows (selection)

- 2015 ARKPARKCRAFTCLINICCLUBPUB, commissaire Joshua Simon, MOBY, Museums of Bat Yam, Tel Aviv, Israël
- 2012 Something for everybody, Vidéochroniques, Marseille, partenariat Vidéochroniques et Technè dans le cadre du Festival RIAM 09 - NOW FUTURE.
- 2009 Back Room, commissaire Ulrike Kremeier, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest - FR
- 2008 In & Out of Business, GalerieACDC, Bordeaux - FR
- Interfaces, 4 invitations à 4 artistes : Isabelle Arthuis, Francesco Finizio, Julie C. Fortier, Sébastien Vonier, commissaire Catherine Elkar / Frac Bretagne, Le Quartier, centre d'art contemporain, Quimper - FR
- 2007 Ring Modulator, Hôpital Psychiatrique Pinel de Laval, organisé par Patrick Tarrès, afiac
- 2005 Le Dojo, Nice - FR
- Ligne Ouverte, Musée départemental de Gap - FR
- usr grps, RLBQ, Marseille - FR

Expositions collectives / group shows (selection)

- 2016 Naturally Obscure, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest - FR
- Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
- 2015 Après avoir tout oublié, Astérides, Friche la belle de Mai, Marseille - FR
- Documentation visuelle et biographique 7 -
- 2014 Flying Black Cow Utopia Club volet 2, Galerie du Douven, Trédrez-Locquémeau - FR
- 2014 Flying Black Cow Utopia Club volet 2, Galerie du Douven, Trédrez-Locquémeau - FR
- 2013 Conversations électriques, La Panacée, Montpellier - FR
- ReCoCo - Life Under Representational Regimes, MoBY - Museums of Bat Yam, Tel Aviv - IL
- 2011 ReCoCo - Life Under Representational Regimes, White Space, Zurich - CH
- ReCoCo - Life Under Representational Regimes, Kunsthalle Exnergasse Vienna - A
- Ver/schiebungen, commissaire : Ulrike Kremeier, Kunstverein Tiergarten, Berlin - D
- Yes We Don't, Institut d'Art Contemporain, Villeurbanne / Rhône-Alpes - FR
- 2010 Ce qui vient, Ateliers de Rennes, Biennale d'art contemporain, Rennes - FR
- Double Bind, Villa Arson, Nice - FR
- The Unreadymade, Londres - GB
- What is the Political, Museum of Contemporary Art, Bat Yam - IL
- 2009 Transfer, Mars Gallery, Moscou - RU
- 2008 INTERNAZIONALE!, Hagada Hasmalit, Tel Aviv-Jaffa - IL
- Les Magiciens de la France, Cairn Centre d'art, Digne-les-Bains - FR
- Mon chéri, en collaboration avec Actoral, Montevideo, Marseille - FR
- Tool Box, Entre-deux, Nantes - FR

VINCENT HOFMANN

Né en 1980. Vit et travaille à Berlin (Allemagne) et Truttikon (Suisse).

Born in 1980. Lives and works in Berlin (Germany) and Truttikon (Schweizerland).

Expositions / shows (selection)

- 2016 Ein essentieller Knoten, mit Reto Müller, Screening, Harpe 45, Lausanne - CH
NO FUTURE für Ideen von Gestern, mit Antipro, 100 Jahre DADA, Cabaret Voltaire, Zürich - CH
Ein essentieller Knoten, mit Reto Müller, Art Book Fair, Basel - CH
NO FUTURE für Ideen von Gestern, mit Antipro, L' anniversaire de l'art, Galerie C, Neuchâtel - CH
- 2015 Dezemberausstellung, Kunsthalle Winterthur - CH
Ein essentieller Knoten, Filmdreh, mit Reto Müller, Erfoud, Marokko
NO FUTURE für Ideen von Gestern, mit Antipro, « aus dem Off » Festival, Oxyd Winterthur - CH
- 2014 The Alpeum minimale 2, Galerie Alpeum, Luzern - CH
Warum wir hier sind, Performance mit Antipro, 2025ev., Hamburg - CH
One shot Exhibition, Galerie Alabama, sir!, Leipzig - CH
Buchpräsentation „Eschen“, mit Hansueli Nägeli, I never read, Art Book Fair, Basel - CH
Das Kuratieren des Problem der Horizontalität, mit Reto Müller, Kaskadenkondensator, Basel - CH
Mythos „freies Schaffen“, Podiumsgespräch, Kunsthalle Luzern - CH
- 2013 Zürich falzen, mit Hansueli Nägeli, Zurbs Festival, Theaterhaus Gessnerallee, Zürich - CH
Spaziergang durch ein gespiegeltes Dorf, mit Hansueli Nägeli, Galerie Alabama, sir!, Leipzig - CH
Critical Practice, mit Antipro, performativer Vortrag, Hochschule für Gestaltung, Luzern - CH
- 2012 The West Africa Collection, (Birswanger Contemporary) mit Antipro, Vebikus, Schaffhausen - CH
Manga- village cinéma, mit Reto Müller, Salle de Cinéma, Manga - BF
Kunsthalle am Hamburger Platz extended, mit Antipro, Galerie Art Claims Impulse, Berlin - D
Realitätsabgleich, Goethe-Institut, mit Antipro, Ouagadougou - BF
Eschen (neu), mit Hansueli Nägeli, Kunstverein Schichtwechsel, Fürstentum Liechtenstein - LI
Toast to the Idiots, mit Antipro, Bootsbau, Luzern - CH
Beyond the timberline, mit Antipro, Art Interventions, Belalp - Belalp - CH
Bilder einer Ausstellung, Oxyd, Winterthur - CH
Toast to the Idiots, mit Antipro, Zollhaus, Luzern - CH
Greten, mit Antipro, Galerie Birswanger, Schaffhausen - CH
Von Gespräch kann keine Rede sein, Ausstellungsraum Chretzeturm, Stein am Rhein - CH
Heinz Keller 2, mit Antipro, Dezemberausstellung, Kunsthalle Winterthur - CH
- 2011 Heinz Keller 2b, mit Antipro, Oxyd Winterthur - CH
Die Erfindung des Publikums, mit Antipro, Kraftfeld Winterthur - CH
Gotthelf-Projekt, mit 400asa, Theaterhaus Gessnerallee, Zürich - CH
- 2010 un/mögliche Gemeinschaft, mit P-R-O-X-Y, Shedhalle, Zürich - CH
Offni Szene, mit Hansueli Nägeli, Dorfplatz Aesch, Intervention und Filmproduktion - CH
- 2009 Dezemberausstellung, mit Künstlergruppe Winterthur, Kunsthalle Winterthur - CH
- 2008 Rätselkönig, mit Plankton, Album und Konzerttournee - CH
Tanz vor den schlafenden Wachen, Kunstraum Vrits, Basel - CH
Ab ins Heimliche, Oxyd, Winterthur - CH
Dezemberausstellung, mit Künstlergruppe Winterthur, Oxyd, Winterthur - CH

RETO MÜLLER

Né en 1984. Vit et travaille à Steim am Rhein (Suisse).

Born in 1984. Lives and works in Steim am Rhein (Switzerland).

Expositions / shows (selection)

- 2016 Good Life, Mestrovic Pavillion Zagreb, Kroatien - HR / Neuershed Frauenfeld - CH
Studi Aperti, Orta San Giulio - I
Bromance & Sisterhood, Grand Palais, Bern - CH
Ein essentieller Knoten, Kunstraum Kreuzlingen / Einzelausstellung mit Vincent Hofmann - CH
Ein essentieller Knoten, Stadttheater Winterthur / Screening mit Vincent Hofmann - CH
Music for the Royal Fireworks - Eine Festarchitektur Lokal-Int, Biel mit Colyn Raynal - CH
- 2015 Heimpiel 15, Kunstmuseum St. Gallen - CH
Ernte 15, Allerheiligen Schaffhausen - CH
Dezemberausstellung, mit Vincent Hofmann, Kunsthalle Winterthur - CH
Rencontre avec un bateau, Maison Corbusier Fondation Suisse, Paris - FR
Capatio Benevolentiae mit Colin Raynal, Topic, Genf - CH
Salon Obergass im Museum Lindwurm, mit Martina Perrin, Stein am Rhein - CH
Atelier protégé, Hospice des Mille-Cuisses CAN, eingeladen von Martin Jakob, Neuenburg - CH
- 2014 Plattform 14, EWZ Selnau, Selektion Kunstpreis National Suisse, Zürich - CH
Das Kuratieren des Problems der Horizontalität mit Vincent Hofmann, Kasko, Basel - CH
Salon Obergass, mit Martina Perrin, Mülchihaus, Stein am Rhein - CH
Tout va très bien, merci ION, Zürich - CH
Comment faire Patrick, Patricia et Marie-France Martin, TLH Siders - CH
- 2013 Floralis Villa Ruffieux, Siders - CH
Curiosities, Trait Noir, Freiburg - CH
Garde la Pêche, Halles USEGO, Siders - CH
Diplome Exhibition ECAV, Halles USEGO, Siders - CH
Critical Practice Input – Veranstaltungen (Lecture), mit Antipro, HSLU Luzern - CH
- 2012 Manga Village Cinéma, mit Vincent Hofmann, Manga - BF
Carrefour des arts plastiques mit Antipro, Goethe Institut Ouagadougou - BF
The Birswanger Contemporary Collection Antipro Vebikus Schaffhausen - CH
Die integrierende Position mit Antipro, Bootshaus Luzern - CH
Toast to the Idiots mit Antipro, Zollhaus Luzern - CH
Forum Wallis, Schloss Leuk - CH
Void, Halles USEGO Siders - CH
Salefriche mit Simon Krebs, Genf - CH

MARTIN JAKOB

Né en 1989. Vit et travaille à Neuchâtel (Suisse).

Born in 1989. Lives and works in Neuchatel (Switzerland).

Expositions personnelles / solo shows (selection)

- 2016 Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
- 2015 Déstockage - Ganioz Project Space (GPS), Manoir de la Ville de Martigny - CH
- 2014 Adyta - Milkshake Agency, Genève - CH
Aspenite Compo - Lokal-int, Biel/Bienne - CH
Entrümpelung à la Art - zwanzigquadratmeter, Berlin - D
- 2013 Volumes habités - PAH!, Belluard festival, Fribourg - CH
Lambris toisé, Make The Space Come True II, Ortsverein - CH
imFocus, Galerie Beatrice Brunner, Bern - CH
- 2012 Essais d'atelier - Atelier du collectif RATS, Vevey - CH

Expositions collectives / group shows (selection)

- 2015 Le Grenier 6 – Lausanne - CH
Die Basis - Kunsthaus Langenthal
- 2014 Cantonale Bern Jura - Kunstmuseum Thun - CH
L'imparfait du présent / Z im Raum - New space Von Gunten, Thun - CH
Tout va très bien, merci - Kaskadenkondensator, Basel - CH
Galerie im Park - Liebefeldpark, Köniz - CH
Merci, tout va très bien - ion+, Zürich - CH
Swiss Art Awards 2014 : Kiefer Hablitzel - Basel - CH
Show Showed Shown - Manoir de la ville de Martigny - CH
- 2013 Φ - Atelier U-zehn, Neuchâtel-Serrières - CH
Watch Out - Engstligenalp - CH
Foire à Guévaux - Château de Guévaux, Vully-les-Lacs - CH
Swiss Art Awards 2013 : Kiefer Hablitzel - Basel - CH
Staging Point - Piano Nobile, Genève - CH
Plattform 13 - ewz-Unterwerk Selnau, Zürich - CH
Situations 2 - Ferme Asile, Sion - CH
- 2012 Cantonale Berne Jura - Stadtgalerie im PROGR, Bern - CH
Cantonale Berne Jura - Musée jurassien des Arts, Moutier - CH
Exposition des travaux de diplôme ECAV - USEGO, Sierre - CH
Beyond the Timberline, Belalp - CH
La Forêt Rouge, Musée de Bagnes, Le Châble - CH
- 2011 Cantonale Berne Jura - Kunstmuseum Thun - CH
Cantonale Berne Jura - Centre PasquArt, Bienne - CH
Hors Lits 3 Vevey, performances en appartements - CH

LIVIA JOHANN

Née en 1986 à Paris (France). Vit et travaille à Paris (France).

Born in 1986 in Paris (France) Lives and works in Paris (France).

Expositions / shows (selection)

- 2016 Espèce d'espace, Espace le commun, Genève - CH
- 2015 La ballade du crime, Espace Saint Martin, Lausanne - CH
μητις - the skill in my hand, standard/deluxe, Lausanne - CH
- 2013 Bourses de la Ville de Genève, Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland, Centre d'Art Contemporain, Geneva - CH
Les Urbaines, Halle CFF, Lausanne - CH
Faire et à Faire, Kunsthalle, Mulhouse - FR
Sale Friche, Passerelle Sécheron, Geneva - CH
Staging Point, Piano Nobile, Geneva - CH
SITE-SPECIFIC, Urgent Paradise, Lausanne - CH
- 2012 The HEAP, News HEADS Fondation BNP Paribas ART AWARD, Live In Your Head, Geneva - CH
MI VIENNE L'ACQUOLINA IN BOCCA, Urgent Paradise, Lausanne - CH
WORKMASTER, Fonderie Kugler, Geneva - CH
An Exhibition to Hear Read, ICA Philadelphia, PA - US
- 2011 Une chorégraphie polyphonique, une exposition à être lu, Live in your Head, Geneva - CH
Grand Est, Artnews projects, Berlin - D
- 2010 Déjà-vue: Clusterfuck aesthetics, ESA le quai, Mulhouse - FR

Performances/constructions

- 2013 Nos machines sont étrangement vivantes et nous sommes horriblement inertes, Passerelle Sécheron - CH
- 2012 Entrelacs convoités, Fri-Son, Fribourg - CH
ACT/ Performance festival in Geneva (Grütli) - CH
Makita/ Fonderie Kugler, Geneva - CH
- 2011 La femme de , Le temple, Genève - CH
- 2010 Saint Eloi, HEAD, Geneva - CH

ANISSA NUSSBAUMER

Née en 1975. Vit et travaille à Zurich (Suisse).

Born in 1975. Lives and works in Zurich (Switzerland).

Expositions / shows (selection)

- 2016 Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
- 2015 Anissa Nussbaumer on Augustin Rebetez, Lokal-Int, Bienne - CH
To become mortal, Lokal 14, Zürich - CH
- 2014 To become immortal, and then die, Corner College, Zürich - CH
vfg Bildersoirée, Finalisten des 17. vfg Nachwuchsförderpreises, Photobastei, Zürich - CH
Demons don't sleep, UP STATE, Zürich - CH
Yes and No Manifesto, Well, Zürich - CH
Ich bin klischee, du bist klischee, Ion, Zürich - CH
- 2013 Anissa N im nest, Tom Bola, Zürich - CH
AN's Finne, Galerie Weiss, Zürich - CH
dANach, Museum Bäregasse, Zürich - CH
- 2012 Aleksej, Projet artistique avec Tatiana Arce, Wäscherei Kunstverein Zürich, Zürich - CH
Der Wäscheständer, Kunstszene Zürich - CH

Commissariat

- 2013 Slice me nice, Travail photographique de Tatiana Arce, Swiss Photo Award - CH
- 2012 Bizarre Love Triangle, Expo en deux parties de Tatiana Arce, Message Salon et Wäscherei Kunstverein Zürich - CH

BLAISE PARMENTIER

Né en 1983 à Nantes (France). Vit et travaille à Paris (France).

Born in 1983 in Nantes (France). Lives and works in Paris (France).

Expositions / shows (selection)

- 2016 Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
Centre d'Art la Chapelle Jeanne d'Arc, Thouars - FR
Local Int, Bienne - CH
De leur temps #05, Exposition triennale ADIAF, IAC Villeurbanne - FR
- 2015 Surmultiplié, Zoo galerie, Nantes - FR
Cocktail Games, rue Saint-Bon, Paris - FR
- 2014 Drum & Bass, Isochrone, Lille - FR
Paris Champ & Hors Champs, YIA #04, Galerie des Bibliothèques, Paris - FR
Davide Balula - Jonathan Binet - Simon Collet - Blaise Parmentier - Guillaume Pellay - Elodie Seguin, Fondation Ricard, Paris - FR
L'Echo / Ce qui sépare », sur une invitation de Bruno Peinado, Frac des Pays de la Loire, Carquefou - FR
- 2013 YIA #03, Paris.
Suite, Zoo galerie, Nantes - FR
All that jazz, Zoo galerie, Nantes - FR
Péril vert, L'Atelier, Nantes - FR
- 2012 FIAC, acquisitions FMAC 2012, Paris -FR
Circumrévolution, Biennale de Belleville, Paris - FR
Antisigma, Digamma Inversum, Sonus Medius, Sunset Résidence, Lyon - FR
- 2011 RN137, Zoo Galerie / 40mCube - FR
FIAC, sur une invitation de la Biennale de Belleville, Paris - FR
Mauvais coup pour trois fois rien, Halle Alstom, Nantes - FR
Retour vers le Phoenix, Les Studios, Brest - FR
Un essai sur l'exotisme, Game & Performance, Brest - FR
La Photocopie, Cabinet du livre d'artiste (CLA), Rennes - FR
- 2010 Porte-Parole, Centre Culturel Colombier, Rennes - FR
- 2010 Paper Tigers collection, BBB, Toulouse - FR
- 2010 Street painting, la peinture à la rue, Biennale de Belleville, Paris - FR
- 2010 Plutôt_vrai, Halle Alstom 5, Nantes - FR

Acquisitions

- 2013 - Fonds Départemental d'Art Contemporain de l'Essonne (FDAC 91), Domaine de Chamarande - FR
- 2012 - Fonds Municipal d'Art Contemporain (FMAC), Ville de Paris - FR

NICOLAS RAUFASTE

Né en 1988. Vit et travaille à Bienne (Suisse).

Born in 1988. Lives and works in Biel (Switzerland).

Expositions personnelles / solo shows (selection)

- 2016 Bring Me My Running Shoes, Espace d'Art Contemporain (les halles), Porrentruy – CH
Ouvert le Sonntag !, Espace Libre, Biel/Bienne – CH
- 2015 Fleur du Pays, Grand Palais, Bern - CH
Superamas erratique de bois fumant, CAN, Neuchâtel - CH
- 2014 Collectif Rodynam – Biel, Lokal-int, Biel/Bienne - CH
- 2013 Nicolas Raufaste – Biel, Lokal-int, Biel/Bienne – CH
First show, TIVOLI Kunsthalle, Genève – CH
- 2012 Nicolas Raufaste 01., der Fall des mini Regals, Bern - CH
К В А Р Т И Р Н И К, Kwartirnik, Genève - CH
- 2011 Liquidation totale, Ex-Machina, Genève – CH
Vaticination, OLM Space, Neuchâtel – CH
- 2009 Travaux personnels, Galerie Fabrice Pittet, Renens

Expositions collectives / group shows (selection)

- 2016 Im Dialog, La Voirie, Biel/Bienne - CH
Aeschlimann Corti-Stipendium, CentrePasquArt, Biel/Bienne - CH
Born in the 80's, La Nef, Le Noirmont - CH
Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
- 2015 L'Hospice des mille-cuisses, CAN, Neuchâtel - CH
Sample, Schwarzwaldallee, Basel - CH
ARTUNG ! NEUF, Sous-voies, La Chaux-de-Fonds – CH
- 2014 Catch of the Year 2014, Dienstgebäude, Zürich - CH
Accrochage [Vaud 2014], MCBA, Lausanne - CH
Salefriche III, Usine à charbon, Genève - CH
15e biennale de visarte.jura, Fours à chaux, St-Ursanne - CH
Here and Now. Und die Ferne wird zur Nähe, Perla-Mode, Zürich – CH
- 2013 Hot Jam, Les Urbaines, Lausanne - CH
Im Osten Viel Blaues, Kunst am Spreeknief, Berlin - D
Show me Show me Show me, CentrePasquArt, Biel/Bienne - CH
Be gay and saves the world, DieWohnung, Berlin - D
Cheese Coma, Abstract, Lausanne - CH
- 2012 Cantonale Berne Jura, CentrePasquArt, Biel/Bienne - CH
14e biennale de visarte.jura, Halles des Expositions, Delémont - CH
Die Folgen von Venedig, PROGR, Bern - CH
Plattform12, ewz-Unterwerk Selnau, Zürich - CH
New Paradise, Urgent Paradise, Lausanne – CH
Zone Entropie 2 Ce qui reste du monde, Villa du Parc, Annemasse - FR
Zone Entropie Was von der Welt Bleibt, Universal Cube, Leipzig - D
Procession- Retour sur l'événement, Ex-Epa, Vevey - CH
MÜLLprojektil, Galerie Waidspeicher, Erfurt - D
- 2010 Procession II, Images, Vevey - CH
Carte blanche, Scène Nationale Le Moulin du Roc, Niort - FR
Extra bleu ciel et festin cru, la minoterie, Orbe - CH
17e Rencontres de la photographie internationale, Niort - FR
Freitag und Robinson in Berlin, Skulpturenpark, Berlin21 - D

Direction artistique

- 2015 Sample, Schwarzwaldallee, Basel - CH
- 2014 – 2015 Collectif Rodynam : Guest Curators, Lokal-int, Biel/Bienne - CH
- 2013 Hot Jam, Les Urbaines, Lausanne - CH
Season II, Espace libre, Biel/Bienne - CH
- 2012 Expo introductive, L'OV (CAN), Neuchâtel - CH
- 2010 – 2012 Collectif Rodynam : Curators, la minoterie, Orbe - CH

DELPHINE REIST

Née en 1970. Vit et travaille à Genève (Suisse).

Born in 1970. Lives and works in Genève (Switzerland).

Expositions personnelles / solo shows (selection)

- 2016 Delphine Reist & Laurent Faulon, La Station, Nice - FR
- 2015 Delphine Reist & Laurent Faulon, In Vitra, Bienne - CH
Delphine Reist & Laurent Faulon, Concern, Cosne d'Allier - FR
- 2014 Les produits Fatals, (avec Laurent Faulon), CAP de St. Fons - FR
Les produits Fatals (avec Laurent Faulon), BF15, Lyon - FR
Un pays heureux (avec Laurent Faulon), galerie Pechersky, Moscou - RU
- 2013 La Chute, Musée d'art moderne et contemporain (MAMCO), Genève - CH
Delphine Reist, Galerie Lange & Pult, Zurich - CH
Body Building, Delphine Reist & Laurent Faulon, Galerie der Stadt, Backnang - D
Delphine Reist & Laurent Faulon, Espace Timtimol, Dakar - SEN
Body Building, Delphine Reist, Laurent Faulon, Stadtgalerie Saarbrücken - D
- 2012 Delphine Reist, Galerie Triple V, Paris - FR
Biennale de DALLAS, Dallas - USA
- 2011 La Piscine, Air Onomichi 2011, Onomichi - JPN
Fête Nat' (avec Laurent Faulon), Ferme Asile, Sion - CH
Et encore le printemps, (avec Laurent Faulon), Substitut - D
Reist & Faulon c/o Candyland Supermarket independent art fair, Stockholm - SE
- 2010 Delphine Reist, Galerie Lange & Pult, Zurich - CH
Schweres Wasser (avec Laurent Faulon), Zwanzigquadratmeter, Berlin - D
Konkret (avec Laurent Faulon), Interventionsraum, Stuttgart - D

Expositions collectives / group shows (selection)

- 2016 Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
- 2015 Twisting C(r)ash, Le Commun - CH
Hotel Winsor, weekend vidéo, Nice - FR
Résistance des matériaux, Le Shed, Centre d'art contemporain, Rouen - FR
Bricologie. La souris et le perroquet, Villa Arson, Nice - FR
Tout ce qui se fait sous le soleil, Lieu unique, Nantes - FR
Twisting C(r)ash, Le Commun, BAC, Genève - CH
Towns in need of love, WTAF, SAMCI, Museum for Contemporary art Sofia - BG
Towns in need of love, WTAF, TRAM DEPO, Sofia - BG
Fantômes dans la machine, FRAC Limousin, Limoge - FR
Reverse, Villa Bernasconi - CH
- 2014 Métamorphisme II, Musée d'art du Valais.
Magnus, Scènes de l'imaginaire automate, Villa Bernasconi & MAMCO - CH
All That Falls, Palais de Tokyo, Paris - FR
Collective Collection, Centre d'art BBB, Toulouse - FR
Moviment, Ion, Zurich - CH
Vernice, Palazzo Cafisi, Favara - I
Swiss visual, Jubiläum der diplomatischen Beziehungen zwischen der Schweiz und Japan, Zuiun-An (Nishieda Foundation), Kyoto - JPN
Conversation Piece, Planete 22, Art Geneva - CH
ART GENEVA, Lange & Pult, Genève - CH
Conversation Piece (2), Gstaad Palace, Gstaad - CH
- 2013 Les paysages sont aussi intérieurs, Musée de la Chasse et de la Nature, Paris - FR
Des corps compétents (la modification), Villa Arson, Nice.
Open Studio On Air, Onomichi - JPN
La palissade, Les Subsistances, Lyon - FR
Le grand tout (film), Les Pléiades - 30 ans des FRAC - FR
Les Abattoirs, Toulouse - FR
Lady Made, Art Event, Lille - FR
L'art du déplacement, Gallery@KCUA nuit blanche de Kyoto - JPN
Le grand tout, FRAC Limousin, Limoges - FR
Science fiction # 3, Triple V, Paris - FR
Looking for video, Galerie Claudine Papillon, Paris - FR
Zurich, galerie Lange + Pult, Auvernier - CH
Extension du domaine de l'asymétrie, nuit art vidéo, maison de la calanité, Perpignan - FR
ART GENEVA, Lange & Pult, Genève - CH
777, château de Kerpaul, Loctudy - FR
MANOEUVRES 3/3 (LE FILM), Aula du collège Sismondi, Genève - CH

ANAÏS TOUCHOT

Née en 1987. Vit et travaille à Brest (France).

Born in 1987. Lives and works in Brest (France).

Expositions personnelles / solo shows (selection)

- 2013 Katrina's Tour, Dans le cadre de la soirée de lancement de Base à Passerelle, centre d'art contemporain - Brest, sur l'invitation de Documents d'Artistes Bretagne - FR
2011 The thing from another world, Galerie de l'école, EESAB site de Brest - FR

Expositions collectives / group shows (selection)

- 2016 Perils From the Sea, Les Abords - espace d'exposition, Brest - FR
Il était une foi, EPCC - Chemins du patrimoine en Finistère Château de Kerjean, Saint Vougay - FR
Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH
2015 Il faut imaginer Sisyphe heureux, 20e biennale d'art contemporain, Vern Volume, Vern-sur-Seiche - FR
2014 Les yeux palpitent, le coeur crépite, Espace Larith, Chambéry - FR
Exote, Ecole des filles, Huelgoat - FR
Une partie de Campagne, Château de Nessay, Saint-Briac - FR
Festival L'oeil d'Oodaaq, Les ateliers du vent, Rennes - FR
2013 In Situ, Galerie du Faouëdic, Lorient - FR
2012 Soupe et Performance, Galerie du 48, Rennes - FR
A vendre, FCAC, Marseille - FR
Ouverture des ateliers d'artistes de la ville de Marseille, Atelier Boisson, Marseille - FR
Mulhouse 012, Biennale d'art contemporain de la ville de Mulhouse - FR
Objects in the mirror are closer than they appear, Le Salon, Nice - FR
2011 The house of rebel lovers, L'atelier, Nantes. Sur une invitation de David Ryan - FR
Just Married, Zona aventura, Biennale de design de la ville de Milan - I
Vol du phoenix- Acte III, Galerie de l'école, EESAB site de Brest - FR
2010 Tricky things, Galerie Revel, Designerblocks, biennale de design de la ville de Milan - I
Point de vue, Formes de l'édition contemporain, Beaux-arts de Lyon - FR
Ikea second life, magasin Ikea Brest-Guipavas - FR
2009 Transdesign, Hotel des ventes, Rennes - FR

STEFAN TULEPO

Né en 1989. Vit et travaille à Glasgow (Ecosse).

Born in 1989. Lives and works in Glasgow (Scotland).

Expositions personnelles

2015 Exposition à Pipe Factory, Glasgow - GB

2014 Dans mon Jumpy 1.9 L TD à Passerelle Centre d'art contemporain, Brest - FR

Expositions collectives (sélection)

2016 Tomber sous le vent, Le CAN, Neuchâtel - CH

2013 L'origine d'un Monde, Château-d'Azay-le-Rideau, curateur Christian Alendete

2012 Galerie Enface, Angers

Antichambre, Hôtel Huger Centre d'art à La Flèche, Sarthe

Undiscovered Landscape, Matthew Gallery, dirigé par Ewan MacArthur et Arthur Watson, Dundee

2011 The green man, Rose-angle Gallery, Dundee, Ecosse

2010 Nature réinventée, l'île de Baure, Maine et Loire dans le cadre de l'ARC «matière du paysage» dirigé par l'artiste, paysagiste, Jérôme Boutterin

Workshops

2013 Workshop avec Frédéric Bauchet pour une approche de la céramique

2012 Aide à la réalisation de sculptures en argile avec les artistes Daniel Dewar et Grégory Gicquel

2011 ERASMUS, Duncan of Jordanstone College of Art, Dundee, Écosse

Workshop avec l'artiste invité Georges-Tony Stoll, pour une publication

2010-2012 Aide à l'élaboration de la passerelle trait d'Genie dirigés par l'artiste François Seigneur à Saint-Gouélo (22) en collaboration avec Eternal Network

2010 Réalisation d'une fresque avec Émilien Maricot, Le Laboureur, Angers

Workshop avec l'artiste invité Thierry Girard, pour une expérimentation photographique

LE CAN – CENTRE D'ART NEUCHÂTEL

Le CAN est géré par l'association Kunstart. Le bureau du CAN est constitué de quatre curateurs responsables de la programmation, et de deux régisseurs, travaillant ensemble de façon non hiérarchique, même si l'un des membres du groupe a le statut de directeur. En plus de ces fonctions l'équipe se partage les tâches courantes d'un centre d'art selon les savoir-faire de chacun (communication, comptabilité, photographie, graphisme, webmaster, aide au montage d'exposition, etc.). Les décisions curatoriales, techniques, pratiques, salariales, sont prises en commun.

Depuis plus de vingt ans, le CAN n'a cessé d'explorer et de remettre en question les nouvelles tendances de l'art contemporain. Il s'est ainsi forgé une solide réputation internationale sur la scène de l'art actuel. Plus de cinq-cents manifestations (expositions, performances, projections, concerts, conférences, tables rondes) y ont été organisées, auxquelles on pris part plus de mille quatre cents artistes venus du monde entier. Le centre d'art continue de viser un objectif multiple: offrir aux artistes un espace expérimental destiné aux créations inédites, servir de plateforme aux artistes locaux et constituer un point de rencontre privilégié avec le public.

PROJET D'ÉCHANGE

Depuis 2009, le CAN poursuit une politique d'échange avec des centres d'art à l'étranger. Ces échanges permettent de confronter les pratiques, d'élargir les réseaux et notamment celui des artistes, en partie locaux, qui y participent. Le plus souvent, le commissariat de ces expositions est confié à des artistes de l'association Kunstart afin qu'ils puissent se réappropriier les processus liés à l'organisation de tels échanges.

En 2016, Martin Jakob et Nicolas Raufaste, artistes, invitent Passerelle Centre d'art contemporain de Brest.

Tomber sous le vent: Francesco Finizio, Martin Jakob, Anissa Nussbaumer, Blaise Parmentier, Nicolas Raufaste, Delphine Reist, Anaïs Touchot, Stéfan Tulépo
Exposition présentée au CAN du 27.02-10.04.2016



Centre d'art Neuchâtel /
Rue des Moulins 37 / CH-2000 Neuchâtel /
+41 (0)32 724 01 60 / www.can.ch / info@can.ch /

Klaus Lutz

Arabia 1

Dans le cadre *d'Incorporated!* - Les Ateliers de Rennes, biennale
d'art contemporain, 5e édition

fondation suisse pour la culture
Avec le soutien de **prohelvetia**

30.09 - 30.12.2016



In the Universe, Klaus Lutz retrospective at the Museum Haus Konstruktiv, Zürich, 2012
Installation view *Vulcan* - Photo: Stefan Altenburger
Courtesy: Rotwand, Zürich / The Estate of Klaus Lutz © The Estate of Klaus Lutz

Klaus Lutz

Arabia 1

Une sélection de films de Klaus Lutz, rarement montrés du vivant de l'artiste, est présentée dans le cadre d'*Incorporated!*, édition 2016 des Ateliers de Rennes – Biennale d'Art Contemporain et à Passerelle Centre d'art contemporain Brest. La présentation du film *Arabia* de Klaus Lutz s'inscrit dans une série d'expositions qui à Brest proposent une réévaluation de pratiques oubliées ou peu reconnues. A l'instar du travail du français Bruno Pélassy ou du colombien Luis Ernesto Arocha, l'œuvre de Klaus Lutz apporte un éclairage décalé et historique sur la programmation plus émergente du centre d'art.

L'œuvre de l'artiste et cinéaste suisse Klaus Lutz (né en 1940 à St. Gallen et décédé à New York en 2009) dépeint un univers subjectif à la fois dense et entrelacé. Partant du postulat que le langage écrit va disparaître au profit de la communication visuelle, Lutz crée un système complexe de signes qu'il développe à travers l'utilisation d'un large panel de médias (Film 16 mm, dessins, performance, gravure). Initialement, il préférait concevoir de petits formats de gravure réalisée à la pointe sèche sur des plaques de cuivre présentant des séquences d'images narratives, quelques unes s'inspiraient des écrits de Robert Walser, dont le travail fut d'une grande importance pour Lutz. Plus tard, l'artiste s'est orienté vers la production de films expérimentaux et de performances filmées. En utilisant des temps de poses multiples, plusieurs types de lentilles et des appareils conçus par lui-même, il crée des films qui combinent superpositions d'animations, performances, dessins et scènes filmées dans les rues de New York où il vécut jusque 1993. Lutz tourne ses films seul dans la chambre de son appartement de East Village. Les réminiscences des premiers films muets de Georges Méliès ou de Charlie Chaplin sont perceptibles. Ses films présentent les aventures d'un seul homme, Lutz lui-même, dans un univers chimérique mêlant rêve et réalité, constitué de signes, de formes, d'objets du quotidien et de prises de vues du monde extérieur.

Dans son travail, la ville de New York est devenue une métaphore d'une « cité habitat » en soi. La ville devient l'espace où l'artiste fait ses « acrobaties » afin de survivre à la fois comme simple humain et un catalyseur complexe de tout ce qui se passe autour de lui et en lui. Au cours de sa vie, Lutz a réalisé un total de 22 films ; son dernier film intitulé « Viva Achille » reste en chantier. Ses films sont souvent présentés comme des installations : projections sur des ballons ou projections en boucle à travers l'espace.

EN

A selection of Klaus Lutz films - rarely seen in the lifetime of the artist - is presented as part of Incorporated !, 2016 edition of Les Ateliers de Rennes - *Biennale d'Art Contemporain* and at à Passerelle Centre d'art contemporain Brest. The screening of Klaus Lutz' film *Arabia* takes part in a series of exhibitions providing a reevaluation of forgotten or little known historical practices. Along with Bruno Pélassy's or Luis Ernesto Arocha's works, Klaus Lutz's approach brings an offbeat and historical perspective on emerging practices shown at the art center.

The oeuvre of Swiss artist and filmmaker Klaus Lutz adds up to a densely interlaced universe all of its own. Based on the premise that written language would soon be replaced by entirely visual communication, Lutz created an intricate sign system that he deployed across a whole range of media (16mm film, film still, drawing, performance, etching). Initially, his preferred media were small-format dry-point etchings and copperplate engravings of narrative image sequences, some of them based on the writings of Robert Walser, whose work was of crucial importance to Lutz. Later, Lutz turned to experimental filmmaking and film performances. By means of multiple exposures, various types of lenses, and self-constructed apparatuses, he created films that combined and over-layered animation, performance, drawings and scenes shot on the streets of New York, where he had been living since 1993. Lutz shot the films all by himself in his one-bedroom East Village apartment. Reminiscent of early silent movies by Georges Méliès or Charlie Chaplin, the films relate the adventures of one man, Lutz himself, in a quixotic universe between dream and reality, made up of signs, shapes, everyday objects, and footage of the outside world.

In his work, New York has become the metaphor for the city habitat per se, and the city becomes the place where the artist does his "acrobatics" in order to survive both as a simple human being and as a complex catalyst of everything that happens around and within himself.

BIOGRAPHIE

Né en 1940 à Saint Gallen (Suisse) / Décédé en 2009 à New York (Etats-Unis).
Born 1940 in St. Gallen (Switzerland) / Died 2009 in New York (USA).

Influencé par l'écrivain Robert Walser, par les films de Georges Méliès et par l'esthétique des avant-gardes russes du début du XX^e siècle, l'artiste suisse Klaus Lutz a réalisé une vingtaine de films en 16mm dans un studio minuscule aménagé dans son appartement new yorkais. Vertigineux de virtuosité et de précision dans leur bricolage, ses films évoquent le retrait du monde (généralement filmé depuis la fenêtre de l'appartement de l'artiste), et la fuite onirique dans un univers intérieur, laboratoire où ont lieu des expériences étranges, cosmos sans limite de l'imaginaire.

L'œuvre de Klaus Lutz a été présentée à l'occasion d'expositions monographiques au Museum Haus Konstruktiv (Zürich), à la galerie Rotwand (Zürich), à Exile (Berlin) et à l'espace The Kitchen (New York). Elle a également été présentée lors d'expositions collectives à la Bibliothèque Nationale Suisse (Berne) et au Kunstverein de Göttingen.

«The work of Klaus Lutz is absolutely unique. Lutz was a draftsman, printmaker, and thinker. He was ceaselessly making sketches, recording his thoughts and feelings in notes. He was a performer and a filmmaker. In a special way Klaus Lutz was a universal artist, and his work has a timeless resonance. Containing art historical references to the Bauhaus as well as the Russian avant-garde, his work simultaneously confronts us with an unparalleled artistic vocabulary. This is perhaps what constitutes the special quality of his timeless oeuvre, which draws on art history but is at the same time utterly autonomous.»

Dorothea Strauss,
director of Museum Haus Konstruktiv, Zurich

Expositions personnelles (sélection) / Selected Solo Exhibitions

- 2015 exile, Berlin, Germany
- 2014 Klaus Lutz: Selected Stories, curated by Matthew Lyons, The Kitchen, New York - USA
- 2013 Rotwand, Zurich - CH
- 2012 Im Universum, curated by Dorothea Strauss, Museum Haus Konstruktiv, Zurich -CH (cat.)
- 2007 Not Really For Sale, Serge Ziegler at Elga Wimmer PCC, New York - USA
- 2005 Vulcan Project, Galerie Staubkohler, Zurich - CH
- 2004 Talking Star, installation with film, Arco Madrid (with Galerie Müllerdechiara)- ES
- 2003 The Caveman, Galerie Müllerdechiara, Berlin - D
- 2001 Wanderlust, De Chiara/Stewart, New York - USA
- 1999 Acrobatics, curated by Marie-Louise Lienhard, Helmhaus Zürich, Zurich - CH (cat.)
- 1998 Between Rise and Set, De Chiara/Stewart, New York - USA
- 1991 Galerie für Druckgraphik Esther Hufschmid, Zürich - CH
- 1989 Galerie für Druckgraphik Esther Hufschmid, Zürich - CH
- 1988 Kaltnadel (Kupferdruck), Galerie Stöbli, Herisau - CH
- 1982 Galleria arte verso, Genoa - I

Expositions collectives (sélection) / Selected Group Exhibitions

- 2014 Unikat – Unikum. Künstlerbücher der Graphischen Sammlung, Schweizerische Nationalbibliothek, Bern - CH
- Ohne Achtsamkeit beachte ich alles, Robert Walser und die bildende Kunst, Aargauer Kunsthaus, Aarau - CH
- 2013 You always return to the water, Rotwand, Zurich - CH
- Behaglich ist anderswo. Werke aus der Sammlung, Kunst(Zeug)Haus, Rapperswil - CH
- 2012 Springende Lachse. Arbeiten auf Papier aus der Sammlung, Kunst(Zeug)Haus, Rapperswil - CH
- Effects & Affects: The Alphabet (Int.), curated by Tobias Madison & Martin Jaeggi, Fumetto (International Comix-Festival Lucerne), Lucerne - CH
- 2010 Does City/Münster matter? Zum Verhältnis von Bild und Stadt, curated by Marcus Lütkemeyer, Ausstellungshalle zeitgenössische Kunst Münster, Münster - D
- Palazzo Zu, Salon Précaire, Frauenfeld - CH
- Verein für Originalgraphik, Zurich - CH
- In Transit, Rotwand, Zurich - CH
- 2009 Verein für Originalgraphik, Zurich - CH
- 2008 Verein für Originalgraphik, Zurich - CH
- 2007 Stay Tuned, curated by Dr. Gudrun Bott, Schloss Ringenberg, Hamminkeln - D
- Port de Suisse, Basel - CH
- Verein für Originalgraphik, Zurich - CH

- 2006 Ankäufe der Stadt Zürich 2001–2006, Helmhaus Zürich, Zurich - CH
balkantv, Binz39, Zürich - CH
Vom Schweißen der Linien, zeitgenössische Zeichnungspositionen, curated by Gabrielle Boller,
Seedamm Kulturzentrum, Pfäffikon - CH
- 2005 speed, Galerie Staubkohler, Zurich -CH
Kunstraum Kreuzlingen, Kreuzlingen - CH
Verein für Originalgraphik, Zurich - CH
Kultur im Bahnhof, curated by Verein für Originalgraphik Zürich, St. Gallen - CH
- 2004 in my world, Galerie Staub(g*fzk!), Zurich - CH
System: Landscape, curated by Daria Brit Shapiro, Caren Golden Fine Art, New York - USA
- 2003 Verein für Originalgraphik, Zurich - CH
Werk- und Atelierstipendien der Stadt Zürich, Helmhaus Zürich, Zurich - CH
- 2002 Verein für Originalgraphik, Zurich - CH
- 2001 Going Places, Smart Project Space, Amsterdam - NL (cat.)
All Design – Leben im schwerelosen Raum, Museum of Design, Zurich - CH (cat.)
- 2000 Transporter, curated by Naomi Urabe and Laurie de Chiara, AARA, Bangkok - TH
- 1999 Nabelschau, Kulturverein Riesa Efau, Dresden - D
Three Suitcases, Art & Idea, Mexico City, Mexico - MX
Why make prints. Printmaking in Switzerland since 1960: Artists, Printers, Publishers, Mexico City,
Mexico a.o. (Travelling exhibition until 2004) - MX
- 1998 Das eigentümliche Glück der Bleistiftmethode: <Mikrogramme> von Robert Walser und
Partiturentwürfe von Heinz Holliger, Museum Neuhaus, Biel - CH
- 1996 In Transit 2, Swiss Institute, New York - USA
- 1994 Margarete Roeder Gallery, New York - USA
- 1989 Originalgraphik, Gallery Wengihof, Zurich - CH (Organisator Hans Eggenberger, Vf0)
Graphische Objekte, Swiss Federal Institute of Technology Zurich, Zurich -CH
Unikat und Edition, Helmhaus Zürich, Zurich - CH
- 1987 Appenzeller Kunst heute, Zeughaus Herisau - CH (cat.)
- 1981 Schreibkunst, Museum of Design, Zurich - CH (cat.)
- 1976 2e Biennale Suisse de l'image multiplié, Musée Rath, Geneva - CH

Projections, performances et installations (sélection) / Selected Film Screenings, Performances, Installations and Projects

- 2014 Vulcan, Titan, Whitebox Art Center, New York - USA
Titan, Kunstverein Göttingen, Göttingen - D
- 2013 Apollo Special - Aus dem All, Kino Projekt, Kino Apollo, Zurich - CH
- 2012 Mach, Between the Blocks, Meteor Lecture, Wanderlust, Videosex 2012, Internationales
Experimentalfilm & Video Festival Zürich, Zurich - CH
- 2011 Titan, Anthology Film Archives, New York - USA
- 2010 Acrobatics, Titan, Stadtkino Basel, Basel - CH
Acrobatics, Titan, Videosex 2010, Internationales Experimentalfilm & Video Festival Zürich, Zurich - CH
- 2009 Titan, Wavelengths, curated by Andréa Picard, Toronto International Film Festival, Toronto - CA
- 2007 Cut and Run, Schloss Ringenberg, Hamminkeln - D
12 silent films by Klaus Lutz 1988 - 2004", film screenings, Serge Ziegler at Elga Wimmer PCC, New York - USA
Leporello presentation, Kunstmuseum Basel, Library, Basel - CH
Art in General, performance, New York - USA
- 2005 Vulcan Project, performance, Art Weekend, Hotel Castell, Zuoz - CH
Vulcan Project, performance, Kunstraum Kreuzlingen - CH
- 2003 Caveman, performance, Helmhaus Zürich, Zurich - CH
- 2002 Caveman, performance with film, curated by Hannes Schüpbach, Votivkino, Vienna - A
- 2001 Meteor Lecture, performance, Smart Project Space, Amsterdam - NL
- 1999 Meteor Lecture, Acrobatics, Field of Powder, Between the Blocks, performances, Helmhaus Zürich, Zurich - CH
Meteor Lecture, Kulturverein Riesa Efau, Dresden - D
- 1998 Between Rise and Set, performance, De Chiara/Stewart, New York - USA
- 1996 Acrobatics, performance, Swiss Institute, New York - USA
- 1994 Field of Powder, performance, Swiss Institute, New York - USA
- 1993 Al Fresco, Swiss Television DRS - CH
Al Fresco, 2A Bar, New York - USA
- 1992 Al Fresco, Xenix Cinema, Zürich - CH
Arabia, Helmhaus Zürich, Zurich - CH
- 1991 Arabia, Shedhalle, Zurich - CH
- 1990 Mach, Swiss Television DRS - CH
Hipparcos, Viper 90, Lucerne - CH
- 1989 Mach with Koch, Burri, Schütz&Doran (jazz quartet), Viper 89, Lucerne - CH

***Incorporated!* - Les Ateliers de Rennes, biennale d'art contemporain, 5e édition**

01.10 – 11.12.2016

« *Incorporated!* est le titre de l'édition 2016 des Ateliers de Rennes, et constitue, davantage qu'un thème, un décor au sein duquel prend place une exposition.

Incorporated! propose une image arrêtée d'un monde où tout est circulation, en lignes brisées : captation et dispersion des attentions, état d'alerte permanent et confusion des sentiments. Un monde régi par l'économie, par les crises instituées en système, par les flux d'information, et dont les contours deviennent sans cesse plus flous : technologies et relations, consommateurs et produits y deviennent interchangeable, et les frontières qui séparaient l'individu et le collectif, le privé et le public, le singulier et le multiple, se sont depuis longtemps dissoutes.

Incorporated! est une tentative d'évocation, sous la forme d'une exposition, des sentiments provoqués par notre incorporation au monde économique, reflétés dans des oeuvres d'art. Les artistes invités pour *Incorporated!*, qui pour nombre d'entre eux réalisent pour l'occasion une oeuvre nouvelle, ne traitent pas directement d'économie, mais des réactions, des affects, des tensions qui résultent de cette incorporation, de la mobilisation physique et psychique des êtres par des systèmes abstraits. Ces oeuvres, chacune à leur manière, constituent des organisations qui résistent ou s'infiltrent ou s'adaptent à ces systèmes, et produisent des contre-pouvoirs, des redistributions de l'attention, des temps d'arrêt et des plages de silence. »

François Piron

--

François Piron, commissaire de cette 5e édition, a souhaité développer un projet artistique d'envergure, sous la forme d'un parcours dense d'expositions. Celles-ci, de dimensions variables, sont définies en complicité et partenariat avec les lieux et acteurs invités à participer.

À Rennes, dix structures seront ainsi associées : la Halle de la Courrouze (inaugurée lors de l'édition 2014), le Musée des beaux-arts de Rennes, le Frac Bretagne ; auxquels s'ajoutent La Criée centre d'art contemporain, la Galerie Art et Essai, Le Praticable, le Musée de la Danse et l'EESAB Rennes (autour d'un projet commun), 40mcube et Lendroit éditions.

Le commissaire a également souhaité poursuivre le projet d'extension de la biennale en région (initié lors de l'édition 2014), avec des expositions proposées à des artistes présentés à Rennes. À Passerelle Centre d'art contemporain (Brest) et Le Quartier Centre d'art contemporain (Quimper) – partenaires de la précédente édition – s'ajoute, pour cette édition 2016, l'École des Beaux-arts Émile Daubé / Galerie Raymond Hains (Saint-Brieuc).

**LES
ATELIERS
DE
RENNES**
BIENNALE
D'ART CONTEMPORAIN

LES ATELIERS DE RENNES - BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN

Seule biennale d'art contemporain à développer la thématique art et économie / art et entreprise, Les Ateliers de Rennes abordent des sujets cruciaux aujourd'hui – le travail, la valeur, la pensée de l'avenir – dont les artistes s'emparent de multiples manières. La biennale a connu quatre éditions : *Valeurs Croisées* en 2008 et *Ce qui vient* en 2010 (commissariat Raphaële Jeune) ; *Les Prairies* en 2012 (commissariat Anne Bonnin) et *PLAY TIME* en 2014 (commissariat Zoë Gray).

Organisée par l'association Art Norac (association loi 1901 fondée et présidée par Bruno Caron, dirigeant du groupe agro-alimentaire Norac), Les Ateliers de Rennes reçoivent le soutien de nombreux partenaires institutionnels (Ville de Rennes - Rennes Métropole, ministère de la Culture et de la Communication - Drac Bretagne, Conseil régional de Bretagne, Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine) et privés. Depuis l'édition 2014 l'agence le troisième pôle est en charge de la mise en oeuvre (production déléguée, communication, médiation).

www.lestateliersderennes.fr

HORS LES MURS

Il était une foi,

la religion en Bretagne au 16e siècle

EPCC – Chemins du Patrimoine – Château de Kerjean

26.03 - 02.11.2016

Artistes contemporains présentés :

**Christian Gonzenbach, Anaïs Touchot, Bertrand Gadenne,
Vincent Victor Jouffe, Jan Krizek, Alain Séchas, Aurélie Ferruel
Et Florentine Guédon et Anita Gauran.**

Pourquoi au 16e siècle, à une époque où l'Europe sombre dans une profonde crise religieuse, la Bretagne demeure-t-elle largement indifférente au protestantisme ? L'exposition qui réunit objets anciens et films d'animation, dévoile une foi bretonne alliant de forts particularismes avec une ouverture sur le monde. Dans un parti-pris original, des œuvres contemporaines ponctuent le parcours, construisant des passerelles entre deux sociétés, la nôtre et celle de la Renaissance. Une exposition accessible à tous pour que les voies de la modernité bretonne ne soient pas impénétrables !

Passerelle Centre d'art contemporain a été invité en qualité de conseil artistique pour définir une sélection d'œuvres d'art contemporain qui entre en résonance avec les objets sacrés historiques.

--

EPCC Chemins du patrimoine en Finistère - Château de Kerjean
29440 Saint-Vougay

HORAIRES D'OUVERTURE

du 1er au 30.09.2016 : tous les jours (sauf le mardi) de 14:00 à 18:00

du 1er.10 au 02.11.2016 : tous les jours (sauf le mardi) de 14:00 à 17:30

TARIFS

Enfants de - 7 ans : gratuit

7-17 ans : 1€

18-25 ans : 4€

Plein tarif : 6,50€

Passeport Finistère : 4€

Demands d'emploi, titulaires des minima sociaux, personnes en situation de handicap : 1€

Un peu de soleil dans l'eau froide

Virginie Barré

Eva Taulois

Galerie de Rohan, Landerneau

En partenariat avec Documents d'Artistes Bretagne

18.06 - 02.11.2016

Quand Eluard dit subir son « désir comme un peu de soleil dans l'eau froide », Virginie Barré et Eva Taulois semblent prendre à rebours l'émoi du poète en faisant de cette citation l'annonce amusée d'un zénith estival venant contaminer des flots bretons réputés plutôt frais.

Ou faut-il plutôt y voir une tentative un brin timide bien que déterminée de conjurer un climat sociétal ces temps-ci bien frisquet ?

Il y a certainement un peu des deux dans ce projet partagé par les artistes françaises réunies. À l'évidence, un air de vacances souffle cet été sur la Galerie de Rohan de Landerneau.

S'il fallait qualifier en deux coups de cuillère à pot leur proposition, on pourrait dire qu'elles inondent de couleur cette ancienne boutique de centre-ville. Ce « peu de soleil » se veut un étal de gestes simples, vifs et vivants qui conjugue tonalités et obsessions des deux artistes.

Chez Virginie Barré, la figure de l'enfance, dans sa récurrence, est porteuse d'une vérité nécessaire. Puisque elle est naturellement le creuset d'élection de l'imaginaire, le travail est irrigué par fictions et références cinématographiques, littéraires, populaires qu'elle détourne et mêle à loisir. Les icônes que l'artiste ausculte viennent peupler un monde onirique, fantastique, fascinant et fasciné. A Landerneau, c'est à travers une collection d'objets sculpturaux fruits d'un assemblage aussi élémentaire que poétique (chaussures de plage en plastique flanquées de bâtons peints, colliers surdimensionnés de laine et de bois peint, etc.) que Virginie Barré plante le décor un brin chamanique des pérégrinations ludiques de ses deux petites filles. Figures centrales de son travail ici, celles-ci sont autant ses sujets, ses actrices que ses collaboratrices dans une fiction innocente et chantée. Leur insouciance narratrice devient un prisme d'appréhension d'un monde dans lequel jeux de formes, de rôles, de mots et de dupe deviennent moteurs artistiques.

Sa consœur de circonstances, Eva Taulois, fait quant à elle flotter ses vêtements peints comme autant d'étendards dans l'espace. Kimonos et T-shirts viennent se substituer à la toile pour offrir au visiteur un ballet de formes si familières aux motifs colorés. L'artiste joue avec les références historiques de l'histoire de l'art. On verra volontiers dans son travail des clins d'œil appuyés à la peinture du colorfield américain, du minimalisme suisse et de l'abstraction géométrique, mais aussi au design dans ses fondements historiques, Sonia Delaunay en tête. Et c'est d'ailleurs certainement dans le sillon de cette dernière qu'Eva Taulois opère tout en douceur une critique éclatante d'une histoire picturale parfois bien trop sérieuse. Dans sa générosité formelle, l'artiste revendique le fait que l'expérience de l'art peut se déployer partout, jusque dans la trivialité heureuse d'un simple vêtement pendu.

Quand Virginie Barré égraine les indices de l'imaginaire, Eva Taulois ouvre par l'abstraction colorée des potentialités fictionnelles. Et l'exposition de dessiner le décor composite d'une fiction à inventer dans la réunion délicate de ces deux approches.

--

Galerie de Rohan
Place Saint-Thomas
29800 Landerneau

HORAIRES D'OUVERTURE
du 01.09 au 02.11.2016, tous les jours, de 14:00 à 18:00

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE

ACTIONS PÉDAGOGIQUES

ACTIONS ÉDUCATIVES

Le service des publics de Passerelle Centre d'art contemporain propose différents formats d'actions en direction des établissements scolaires (de la maternelle à l'Université), des structures associatives, d'éducation populaire et de loisirs afin que chacun puissent découvrir les pratiques artistiques et les œuvres exposées.

Afin de préparer au mieux les visites, des outils sont à la disposition des enseignants et des animateurs. Les visites préparatoires, le fichier d'accompagnement ou les zones d'augmentations sont conçus comme des aides à la découverte de l'art contemporain. Ils permettent de mener en amont d'un projet ou d'une visite, une réflexion sur les expositions et axes de travail possibles

LES VISITES PRÉPARATOIRES s'adressent prioritairement aux enseignants, animateurs ou responsables de groupes constitués (écoles, associations, centres de loisirs...) qui souhaitent préparer une visite ou l'accompagner d'un projet pédagogique ou éducatif spécifique.

Rendez-vous :

Mardi 04.10.2016, 18:00

Mercredi 05.10.2016, 10:00

Gratuit

TOUS PUBLICS

NOUVEAU

• L'ATELIER EN MOUVEMENT

Venez explorer Passerelle par l'improvisation dansée ! Apportez joggings et baskets pour ces deux heures d'atelier axées sur la spontanéité du geste, la composition instantanée et l'écriture chorégraphique.

En lien avec les œuvres des expositions en cours, le groupe est invité à expérimenter des jeux de mouvements, des espaces communs d'écoute, d'engagement physique et d'improvisation.

Tous publics

Les jeudis 6 octobre, 3 novembre et 1er décembre 2016 de 19 h à 21 h

4 € / séance

ou Inscription trimestrielle 10 € / 3 séances de 2 h

• LES ATELIERS EN FAMILLE

Un samedi par mois, les petits curieux de 3 à 5 ans et leurs parents sont invités à partager un temps d'éveil créatif et de découverte d'œuvres d'art.

Après un goûter dans le Patio du centre d'art, un médiateur propose un parcours sensoriel et ludique au cœur des expositions : visites des expositions, élaborations de sculptures, expérimentations en tous genres...

Le 1er samedi du mois de 16h30 à 17h30 (pendant les expositions)

2 € pour les enfants / gratuit pour les accompagnateurs Inscription recommandée

PUBLICS ADULTES

• **LES VISITES COMMENTÉES DES EXPOSITIONS** sont conçues comme des moments d'échange visant à faire découvrir aux visiteurs les expositions en cours. Bien au-delà d'un simple commentaire sur les œuvres exposées, ces rendez-vous permettent d'engager le visiteur dans une relation critique aux œuvres.

Les 1er et 3^{ème} samedi du mois à 15h00

4 € / gratuit pour les adhérents

• **LES RENCONTRES AVEC LES ARTISTES, LES CRITIQUES D'ART OU LES PROFESSIONNELS DE L'ART** sont des moments privilégiés pendant lesquels l'occasion est donnée au public et aux artistes de prendre la parole. Les artistes présentent leur travail en cours de production ou de montage.

Ces rencontres peuvent prendre la forme de visite commentée des expositions ou de conférence, voire de cycle de conférence. Les rencontres avec les artistes ont la plupart du temps lieu au lendemain du vernissage des expositions ou lors du montage de ces dernières.

Rencontre avec les artistes des expositions de la saison automnale

le samedi 1^{er} octobre , 15:00

4€ / gratuit pour les adhérents

JEUNES PUBLICS

• **LES ATELIERS DU MERCREDI**, destinés aux enfants de 6 à 12 ans, proposent durant l'année scolaire, une échappée joyeuse au cœur du centre d'art. Les artistes en herbe vont pouvoir expérimenter différentes pratiques : dessins, créations d'objets, peinture, photographie, vidéo... Chaque mercredi, l'atelier des publics va ainsi se transformer en un immense terrain de jeu propice à l'observation, à la recherche et à la découverte.

Le mercredi de 14h à 15h30 (hors vacances scolaires)

A PARTIR DU 14 SEPTEMBRE 2016

160 € l'année / enfant + 10 € d'adhésion annuelle à l'association Passerelle Inscription possible au trimestre : 60 € / enfant

• **LES PETITES FABRIQUES**

Pendant les vacances scolaires, le centre d'art ouvre les portes de ses Petites Fabriques. Quatre après-midi durant, les enfants âgés de 6 à 12 ans vont développer collectivement un projet unique et surprenant à partir des expositions en cours : prototypes de jeux, créations de mobiliers, réalisations de vidéos. Entre expérimentation personnelle et dynamique de groupe, ils vont franchir, petit à petit, les étapes permettant de passer de l'esquisse à la réalisation.

Les prochains rendez-vous

à Passerelle :

Du mardi au vendredi de 14h à 17h

• Du 25 au 28 octobre 2016

• Du 11 avril au 14 avril 2017

• Du 10 au 13 juillet 2017

60 € les 4 jours + 10 € d'adhésion annuelle à l'association Passerelle

Tarif dégressif pour les enfants d'une même famille

Sur inscription

aux Capucins :

Pendant les vacances d'hiver, les Petites Fabriques s'installent aux Capucins.

• Du mardi 14 au vendredi 17 février 2017

Inscription gratuite dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS ET RESERVATIONS

Thibault Brébant

Leslie Henfrey-Smith

chargés des publics

publics@cac-passerelle.com

mediation@cac-passerelle.com

www.cac-passerelle.com/public/

LES PASSERELLES

ATLANTIQUE JAZZ FESTIVAL

SAMEDI 15.10.2016, 21:30

PLEIN TARIF : 17 € / TARIF REDUIT : 14 € / ADHERENT-ES DE PENN AR JAZZ: 11 €

UPWELLINGS

video live act by SIZE

Une soirée organisée en partenariat avec Astropolis

Upwellings présente ici 'Dark Motions', la face plus ambient, plus expérimentale de son projet dub techno. Une immersion dans les entrailles des synthétiseurs, à creuser les micro-grooves, augmentée de jeux d'espaces intégrant field recordings et design sonore. Pour cette création spéciale, Upwellings s'associe à Régis Chesnais (Reset) de l'association Size, spécialiste du mapping vidéo. Ils utilisent la quadriphonie pour l'immersion sonore, le mapping pour redessiner les lieux, et créent ainsi de nouveaux espaces.

VINCENT RAUDE électronique

RÉGIS CHESNAIS mapping

Upwellings partagera la scène ce soir-là avec FRANK KARTELL et LAURENT CHEDMAIL.

www.atlantiquejazzfestival.com

--

LE FESTIVAL INVISIBLE

Une soirée en partenariat avec Penn ar Jazz

JEUDI 17.11.2016, OUVERTURE DES PORTES A 20:00

PARTICIPATION LIBRE

BUVETTE SUR PLACE

BAD SEEDS MOBILE ET VINYLES SESSION

SIXTEEN / Performance musique et 16 mm

20:30

D'abord, on entend le souffle puis le cliquetis des machines. Les images défilent au gré des manipulations des deux projectionnistes de part et d'autre de la scène. Sur les écrans, films en 16 mm et diapositives s'entremêlent pour dessiner les contours d'un univers visuel, rêvé et spontané, porté d'un bout à l'autre par les créations sonores des trois musiciens. Les images apparaissent, se tordent et se réinventent, elles dialoguent avec la musique, se laissent manipuler avant d'inspirer à leur tour les envolées sonores. Sixteen est un projet transdisciplinaire jouant de l'interaction images/sons pour composer une expérience onirique à double sens, un songe aussi énigmatique qu'envoûtant.

CHRIS RACLET ET NICOLAS DAVID (Vitrine en Cours) création visuelle & projections

JULIEN CHEVALIER (La Terre Tremble !!!)

PIERRE MAROLLEAU ET LEO PRUD'HOMME (Fat Supper) musique

MÜKSA MÜKSE // EVE RISSER & JEAN-LUC GUIONNET / Musique improvisée entre l'électricité et le vieux meuble

21.30

Müksa Mükse c'est d'abord un mot Alsacien signifiant : faire un mouvement, bouger, se manifester. Depuis l'année dernière et la création au festival Météo de Mulhouse, c'est aussi la rencontre entre Ève Risser et Jean-Luc Guionnet autour d'un point d'équilibre : celui tendu entre un circuit électrique plus ou moins fermé et un piano revisité, ou si l'on préfère, entre électricité et le vieux meuble, la manufacture bon marché et l'instrument bourgeois. En quelques mots : Ève Risser joue un

piano préparé. Jean-Luc Guionnet, grâce à quelques micros jetés dans le piano, capte les sons puis les retravaille. Un dialogue se noue, intense et imprévisible. Grâce à un singulier dispositif de diffusion sonore, le public est littéralement enveloppé au cœur du son.

ÈVE RISSER piano

JEAN-LUC GUIONNET no input mixing board

Eve Risser est l'artiste associée de Penn Ar Jazz pour la saison 2016/2017

NO&RD // REGİS BOULARD & OLIVIER MELLANO / Urgence euphorique

22:45

"Nous nous connaissons depuis plus de 10 ans. Depuis plus de 10 ans, nous parlons de ce duo. Alors, sans doute parce que nous imaginions déjà que ce serait important, nous avons attendu. Avoir pris le temps nécessaire nous en a fait gagner, précieusement. Nous n'avons plus rien à prouver, puisqu'on ne prouve jamais rien, et encore moins à l'autre. C'est donc une musique sans état d'âme, sans inhibition, sans crainte, sans retenue, que nous avons désirée dès le premier instant. Nous n'avons pas de fausse pudeur, nous voulons la même chose. Ni musique improvisée, ni musique écrite, chaque morceau naît d'un bouillonnement de l'instant, d'un échange dense et concentré, d'une nécessité, d'une urgence euphorique. Nous avons appris à désapprendre. La confiance, le désir de clarté et le plaisir sont nos maîtres mots. La beauté ne nous fait pas peur, la recherche ne nous décourage pas."

OLIVIER MELLANO guitare

RÉGİS BOULARD batterie

www.festivalinvisible.com

A VOIR AUX ALENTOURS

Les abords / Université de Bretagne Occidentale

DINOSAUR ACTS? (Une forêt se pétrifie)

Félicia Atkinson

Du 29.09 au 10.11.2016

Concert de Félicia Atkinson le 20 octobre à 19h30

"Le bois pétrifié est composé de bois fossilisé où la matière organique a plus ou moins complètement été remplacée par des minéraux (le plus souvent des silicates, comme le quartz, mais aussi de la pyrite, etc.), tout en gardant la structure originale du bois.

Le processus de pétrification se produit quand le bois est enterré sous une couche de sédiments, où il se conserve d'abord en raison d'un manque d'oxygène, avant qu'une eau riche en minéraux ne circule dans le sédiments et remplace peu à peu les cellules du bois par des minéraux. Moins de cent ans sont probablement nécessaires pour que certains morceaux de bois puissent être pétrifiés."

Ainsi : il m'arrive de sentir qu'un mot, un souffle ou une odeur se transforme en minéral, en lumière, en balle de golf ou de gymnastique, en bond en arrière.

De plus, je pense beaucoup aux dinosaures.

Le Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la Culture aux Capucins de Landerneau

DE LA POESIE A LA PEINTURE

Marc Chagall

Du 19.06 au 01.11.2016

La prochaine exposition du FHEL, dont le commissariat a été confié à Jean-Louis Prat, réunira des œuvres majeures provenant de musées internationaux et de collections privées. Ces œuvres illustreront le thème de la Bible et les événements qui ont marqué la vie de Chagall : la révolution, la guerre, l'exil... ainsi que des textes essentiels du passé qui lui ont servi d'appui pour de grands livres illustrés : William Shakespeare, Jean de La Fontaine, Gogol... Des écrivains ou poètes dont Chagall fut l'ami proche, Guillaume Apollinaire, André Malraux, Louis Aragon... diront également d'autres rencontres d'exception qu'il fit en son temps.

Abbaye de Daoulas – EPCC Chemins du Patrimoine

BONNE FORTUNE & MAUVAIS SORT

magie et sorcellerie

Du 16.06 au 31.12.2016

L'Abbaye de Daoulas, en collaboration avec le MuCEM, s'intéresse en 2016 à la pratique magique et aux comportements « irrationnels » que nous associons bien souvent aux sociétés dites primitives et archaïques, alors que notre monde contemporain n'en est pas pour autant dépourvu. Ne serait-il pas plus juste de considérer cette pratique comme universelle et comme la caractéristique d'une société humaine ?

PARTAGE DE BILLETTERIE

Le Fonds Hélène & Edouard Leclerc pour la Culture à Landerneau,
Le Château de Kerjean – EPCC Chemins du patrimoine en Finistère
La Galerie de Rohan à Landerneau
et Passerelle Centre d'art contemporain à Brest

s'associent pour vous faire découvrir leurs expositions

Valable jusqu'au 31 décembre 2016

www.fonds-culturel-leclerc.fr
www.cdp29.fr/fr/presentation-kerjean
www.ville-landerneau.fr



1 ENTRÉE PLEIN
TARIF
dans l'une des
structures
=
1 ENTRÉE TARIF
RÉDUIT
dans les autres
structures

INFORMATIONS

Contact presse

Emmanuelle Baleyrier
communication@cac-passerelle.com
+33(0)2 98 43 34 95

Passerelle Centre d'art contemporain

41 rue Charles Berthelot – F-29200 Brest
+33(0)2 98 43 34 95
contact@cac-passerelle.com
www.cac-passerelle.com

HEURES D'OUVERTURES / OPENING HOURS

Ouvert le mardi de 14h à 20h / du mercredi au samedi de 14h à 18h30 / fermé dimanche, lundi et jours fériés / Open Tuesday - 14:00-20:00 and from Wednesday to Saturday - 14:00-18:30 / closed on Sunday, Monday and bank holidays

TARIFS / ADMISSION CHARGES

Plein tarif / Rates : 3 €
Entrée libre le premier mardi du mois / Free admission the first Tuesday of each month
Gratuité sur présentation de justificatif : adhérents, scolaires individuels, étudiants, demandeurs d'emploi, membres de C-E-A, de l'AICA et adhérents au Quartier, Centre d'art contemporain de Quimper / Free admission for members, individual children, students, unemployed, C-E-A, AICA & Le Quartier, Centre d'art contemporain, Quimper members.

EQUIPE DE PASSERELLE / TEAM

Présidente : Françoise Terret-Daniel
Directeur & curator : Etienne Bernard
Administration : Maïwenn Thominot
Expositions : Séverine Giordani
Communication & partenariats : Emmanuelle Baleyrier
Accueil & multimédia : Jean-Christophe Deprez-Deperiers
Publics : Thibault Brébant
Publics : Leslie Henfrey-Smith
Publics : Marine Toulgoat
Publics : Amine Benattabou
Publics : Alice Tartivel
Production : Jean-Christophe Primel
Maintenance et régie : Pierre Le Saint

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest bénéficie du soutien de la ville de Brest, de Brest métropole, du Conseil Départemental du Finistère, du Conseil Régional de Bretagne et du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne.

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest est membre des associations
ACB - Art Contemporain en Bretagne
d.c.a. - association française de développement des centres d'arts

Passerelle Centre d'art contemporain gets the support of Ville de Brest, Brest métropole, Conseil Départemental du Finistère, Conseil régional de Bretagne and ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne.

Passerelle Centre d'art contemporain is part of ACB (Art Contemporain en Bretagne) and d.c.a. (association française de développement des centres d'art) networks.

Partenaire presse : **PARISart**